

# НАРОДНОЕ СЛОВО

Выходит с 1 января 1991 года

Газета Олий Мажлиса Республики Узбекистан и Кабинета Министров Республики Узбекистан

15 МАРТА • СРЕДА

№ 51 (2346) • 2000 год  
В розницу — цена свободная

## ПАНОРАМА ДНЯ ОПЕРАТИВНО

### РАСТЕТ МОЩНОСТЬ ЗАВОДА

Начиная с прошлого года авиаконструкция «Узбекистон хаво йуллари» перестала получать топливо извне. И в этом большая заслуга принадлежит коллективу Бухарского нефтеперерабатывающего завода, который поставил сейчас около 80 процентов керосина, используемого воздушным транспортом нашей страны.

### ХОТЬ И ВТОРИЧНЫЙ, НО ПЕРСПЕКТИВНЫЙ

Развитие вторичного рынка ценных бумаг существующих в республике инвестиционных фондов — таков объект внимания стартовавшей недавно информационно-просветительской кампании, осуществляемой Госкомимуществом Узбекистана и проектом ТАСИС Комиссии Европейского Сообщества по поддержке ПИФов и развитию рынка капиталов.

### АТТЕСТАЦИЯ ПО-БАНКОВСКИ

Межбанковский учебно-методический центр «Талим таркизи» разработал методику для аттестации кадров, учитывающей особенности банковской системы Узбекистана. Ее обсуждение прошло на семинаре «Корпоративный менеджмент и оценка людских ресурсов в банковском секторе», который состоялся в Ассоциации банков Узбекистана.

### ВНОВЬ НА БОЛЬШОМ ЭКРАНЕ

Уникальную возможность посмотреть фильмы из золотого фонда узбекского кино получили жители и гости Ташкента. В столичном кинотеатре имени Ю. Гагарина сегодня начинается ретроспективный показ таких фильмов.

### УСПЕХ КОМАНДЫ «ТУРОН»

Сбылась мечта каракалпакстанских футбольных болельщиков. Команда «Турон» (бывшая «Арал») отныне будет играть в высшей лиге страны.

### СОВЕЩАНИЕ В ФЕРГАНЕ

В Фергане состоялось совещание, посвященное выполнению Закона «Об образовании» и Национальной программы по подготовке кадров, а также Государственной программы «Соглом авлод».

По сообщениям наших корреспондентов, УзА и НИА «Туркистон-пресс».

### «ЛУЧШАЯ ШКОЛА ГОДА»

По решению хокима Бухарской области учрежден приз «Лучшая школа года». Чтобы выявить ее, каждый раз будет проводиться смотр-конкурс. Организационный комитет, созданный при хокиматах городов и районов, ежегодно до 20 июля будет определять школы, которые добились лучших результатов.

### ДЛЯ СЕЛЬСКИХ ЖИТЕЛЕЙ

Различные лекарственные средства в объеме, необходимом для полноценной деятельности в течение года, получили 175 наиболее отдаленных сельских врачебных пунктов Хорезмской области. Это стало возможным благодаря крупной партии медикаментов общей стоимостью 80 миллионов сумов, переданной местным медикам Детским фондом ООН/ЮНИСЕФ.

### ПЕСНИ ДЛЯ ДЕТЕЙ

34 новые песни для детей были представлены на конкурс, который вот уже пятый год проводит Министерство народного образования совместно с Союзом писателей и Союзом композиторов Узбекистана. На сцене Республиканского центра образования их представляли малыши детских садов, школьники, учащиеся лицея и колледжей столицы.

### ВНОВЬ НА БОЛЬШОМ ЭКРАНЕ

Уникальную возможность посмотреть фильмы из золотого фонда узбекского кино получили жители и гости Ташкента. В столичном кинотеатре имени Ю. Гагарина сегодня начинается ретроспективный показ таких фильмов.

### УСПЕХ КОМАНДЫ «ТУРОН»

Сбылась мечта каракалпакстанских футбольных болельщиков. Команда «Турон» (бывшая «Арал») отныне будет играть в высшей лиге страны.

### СОВЕЩАНИЕ В ФЕРГАНЕ

В Фергане состоялось совещание, посвященное выполнению Закона «Об образовании» и Национальной программы по подготовке кадров, а также Государственной программы «Соглом авлод».

### УСПЕХ КОМАНДЫ «ТУРОН»

Сбылась мечта каракалпакстанских футбольных болельщиков. Команда «Турон» (бывшая «Арал») отныне будет играть в высшей лиге страны.

По сообщениям наших корреспондентов, УзА и НИА «Туркистон-пресс».



## ЗА КАЧЕСТВО — ПРИЗ

36.000 тонн хлопка урожая прошлого года принял на переработку коллектив акционерного общества открытого типа — хлопкоочистительный завод «Турон» в Баявутском районе Сырдарьинской области.



Из переработанных к настоящему моменту 12.000 тонн 3.500 экспортировано за границу. Существенный рост спроса на продукцию АО обусловлен высоким качеством, о чем свидетельствует присуждение предприятию приза «Арка Европы» за качество и предпринимательский престиж. Делегации 147 стран мира будут участвовать в церемонии вручения этого приза за качество, которое будет проходить в Париже.

Возглавляет предприятие Батыр Рыскулов. Молодой, инициативный, умеющий работать с людьми — так его характеризуют рабочие и служащие завода. Кстати, для них здесь созданы все условия для труда и отдыха: функционирует чайхана, столовая, медпункт, сауна, имеется своя зона отдыха. В ведомственном детском садике с поэтическим названием «Пахтаой» воспитываются 80 детей сотрудников.

НА СНИМКАХ: из бунтов хлопка переправляют в цехи предприятия; рабочий АОТ «Хлопкоочистительный завод «Турон» Баявутского района Ахмаджон Душенов; (слева направо) ученица 6-й школы Зайнаб Душенова, председатель АОТ Батыр Рыскулов, рабочие Юсуф Ашурбаев и Рузигуль Гафурова; рабочие завода Шомирза Ашуров, Курбанбай Ашуров и Уктам Алиев. Фото Бахрома ТУРАЕВА (УзА).

## Сельскохозяйственное обозрение

### ЧТО ПОСЕЕШЬ, ТО И ПОЖНЕШЬ —

гласит народная мудрость, к которой можно добавить еще и «как посеешь». Поэтому так тщательно, со знанием дела земледельцы республики готовятся к основным весенне-полевым работам — севу хлопчатника, других сельхозкультур.

На протяжении всей минувшей недели в хозяйствах ускоренными темпами готовили технику, ирригационные сети и сооружения, семенной материал, вели промку и подготовку почвы.

На сегодняшний день такое необходимое в преддверии периода агромероприятий, как промка почвы, в республике осуществлена более чем на 90 процентов. В числе тех, кто уже полностью завершил эту работу, дехкане Анджианской, Джизакской, Бухарской, Навоийской и других областей. Несколько отстают в этом плане лишь некоторые хозяйства Кашкардарьинской, Сырдарьинской областей и Каракалпакстана.

В нынешнем году, согласно данным Министерства сельского хозяйства Республики Узбекистан и Минмакрэкономстата, под основную сельхозкультуру страны — хлопчатник из 4 млн. 175 тыс. гектаров посевных земель отве-

### В Академии наук Республики Узбекистан состоялась научно-практическая конференция на тему «Женщина, культура и политика».

## «ЖЕНЩИНА, КУЛЬТУРА И ПОЛИТИКА»

На конференции, организованной Академией наук, Республиканским комитетом женщин и центром по изучению общественного мнения «Ижтимоий фикр», приняли участие женщины-ученые, активисты комитетов женщин, руководители фондов и организаций, представляющие средства массовой информации.

Выступившие на конференции заместитель Премьер-министра Республики Узбекистан, председатель Республиканского

## В ЦЕЛЯХ РАЗВИТИЯ ОТРАСЛИ

В Министерстве сельского и водного хозяйства республики состоялся семинар-совещание, посвященный итогам деятельности хозяйства в структуре компании «Узбек каракору» в 1999 году, успешному проведению в текущем году охотничьей кампании и повышению экспортного потенциала отрасли.

Вел семинар заместитель Премьер-министра Республики Узбекистан, министр сельского и водного хозяйства Б.Олимжонов. Как отмечалось на совещании, объединение в единой системе 30 племенных, 84 товарных хозяйств и 11 предприятий по откорму и переработке продукции, которое

было сделано в целях совершенствования племенной работы в каракулеводстве, развития животноводческих хозяйств и предприятий, привлекло к определенным положительным результатам.

В частности, в хозяйствах в прошлом году получен 1 миллион 236 тысяч голов овец, 456 тысяч каракульских шкур. На промышленных предприятиях произведено товаров народного потребления на 475 миллионов сумов. На семинаре были намечены меры для устранения имеющихся недостатков, углубления экономических реформ, привлечения в отрасль иностранных инвестиций. УзА.

В Олий Мажлисе  
Республики Узбекистан

## НА ОСНОВЕ ПРИНЦИПОВ ВЕРХОВЕНСТВА ЗАКОНА

Вчера в парламенте страны состоялся семинар на тему «Демократические процессы и судебная реформа». Его вел заместитель Председателя Олий Мажлиса Ф. Мухитдинов. В работе семинара приняли участие депутаты Олий Мажлиса, работники правоохранительных органов, ученые-правоведы.

В ходе обмена мнениями по обсуждаемому вопросу отмечалось, что его актуальность вытекает из доклада Президента Ислама Каримова на первом заседании первой сессии парламента второго созыва. В этом программном документе глава государства, говоря о задачах, которые должны быть в центре внимания государственных, общественных структур и местных органов власти, ставил объектом законодательной деятельности высшего законодательного органа на предстоящий период, в частности, подчеркнул необходимость критической оценки принятым кодексом, законом, нормам, определяющим смысл и содержание правового государства.

На этой основе, отмечал руководитель страны, необходимо определить перечень тех первоочередных законов и норм, которые подлежат принятию для наполнения правового поля, обязательно на пути формирования демократического государства и гражданского общества.

Наряду с этим в докладе Президента подчеркивается, что под реформированием судебного права понимается обеспечение независимости судов как полноценной независимой ветви власти. В ходе этого процесса реформирования важно осуществить специализацию судей, рассматривающих

уголовные и гражданские дела, решить эти вопросы в организационном плане. Это не только повысит качество и оперативность осуществления правосудия, но и, что еще более важно, обеспечит справедливость принятия судебных решений.

Участники семинара подчеркнули, что реформа в этой сфере придан мощный импульс и проводится она на основе принципов верховенства закона, приоритета прав и свобод личности, без чего невозможно построение подлинно демократического правового государства.

Участники семинара подчеркнули, что реформа в этой сфере придан мощный импульс и проводится она на основе принципов верховенства закона, приоритета прав и свобод личности, без чего невозможно построение подлинно демократического правового государства.

Участники семинара подчеркнули, что реформа в этой сфере придан мощный импульс и проводится она на основе принципов верховенства закона, приоритета прав и свобод личности, без чего невозможно построение подлинно демократического правового государства.

Участники семинара подчеркнули, что реформа в этой сфере придан мощный импульс и проводится она на основе принципов верховенства закона, приоритета прав и свобод личности, без чего невозможно построение подлинно демократического правового государства.

Участники семинара подчеркнули, что реформа в этой сфере придан мощный импульс и проводится она на основе принципов верховенства закона, приоритета прав и свобод личности, без чего невозможно построение подлинно демократического правового государства.

## ВОСПЕВАЯ РОДИНУ

«Бережем тебя, Родина, моя!» — под таким девизом будет проходить в Фергане 21 марта на центральном стадионе «Фергана» театрализованное представление, посвященное празднику Науруза. Более 2.000 участников этого замечательного музыкального действа покажут свое искусство многочисленным зрителям. Здесь выступят лучшие творческие силы, музыкальные коллективы, самодеятельные артисты. Почетное место на трибуне стадиона займут представители двадцати районов области — труженники поля и народного хозяйства, работники здравоохранения и просвещения, бизнесмены и студенты.

С утра до вечера концерты мастеров искусства и коллективов художественной самодеятельности будут проходить на импрессионной сцене в мемориальном комплексе имени Ахмада аль Фароги, в городском парке, детском сквере, во Дворце нефтяников и в кинотеатре «Дустлик». Торговые ярмарки, выставки и массовые гуляния запланированы в самых оживленных

местах Ахунбабаевского и Ойбекского районов областного центра. Пройдут они и во всех районных центрах области.

Издатель Науруз отличился масштабными благотворительными акциями. На утренний плов 21 марта будет приглашено более тысячи человек — одинокие старики, инвалиды, ветераны войны и труда. Этот щедрый дастархан украсит и другие истинно весенние блюда — сумалак. Нужно сказать, что благотворительный плов готовится в праздничной обстановке в 85 местах городов и поселков области. В 112 махаллах смогут угоститься сумалаком люди, волею судьбы лишенные родительской ласки или участия родственников. Не будут забыты в этот день воспитанники домов милосердия. На особом положении окажутся в праздник Науруза самые уважаемые граждане области — долгожители. Решение обложкимента пожилым людям, пережившим двухвековой жизненный рубеж, вручат подарки и продукты новбы.

Людмила ГОРБУНОВА,  
наш корр.

## ИНВЕСТИЦИОННЫМ ПРОЕКТАМ — ОСОБОЕ ВНИМАНИЕ

В Ташкенте состоялось заседание Координационного совета по вопросам реализации крупных и стратегически важных инвестиционных проектов с участием иностранных инвесторов. Его вел заместитель Премьер-министра Республики Узбекистан А.Исаев.

Участники заседания рассмотрели ход работ над рядом крупных и стратегически важных проектов с участием иностранных инвесторов, которые включены в постановление Кабинета Министров «О государственном мониторинге хода реализации проектов, включенных в инвестиционную программу Республики Узбекистан». На заседании обсуждалось, как с максимальной эффективностью организовать финансирование, строительство и техническое оснащение этих объектов, чтобы они в намеченные сроки вступили в строй и начали выпускать необходимую для страны продукцию.

В тот же день под председательством заместителя Премьер-министра Республики Узбекистан

А.Исаев состоялось совещание, на котором был рассмотрен ход выполнения инвестиционной программы Республики Узбекистан в январе и феврале нынешнего года. В нем приняли участие руководители ряда министерств, ведомств, ассоциаций, компаний, а также предприятий.

Отмечалось, что работы по реализации проектов, включенных в инвестиционную программу, ведутся крайне медленно. Согласно статистическим данным, на 63 объектах освоение средств даже не начато. Значительно ниже намеченных и темпы работ на объектах, которые начали выполняться. Это свидетельствует о недостатках в ведении статистической отчетности по инвестиционной программе.

Участники заседания обсудили проблемы, препятствующие освоению средств на объектах, включенных в программу. Были определены практические меры, необходимые для оптимизации работы на всех этапах реализации инвестиционных проектов. УзА.

## СЕССИЯ ЖОКОРГЫ КЕНГЕСА

В Нукусе состоялась сессия Жокоргы Кенгеса Республики Каракалпакстан. На ней обсуждались задачи, вытекающие из доклада Президента Ислама Каримова, сделанного на первой сессии Олий Мажлиса, а также связанные с выполнением Государственной программы «Соглом авлод». С докладом выступил Председатель Жокоргы Кенгеса Т.Камолов.

На сессии также были рассмотрены приоритетные направления социально-экономического развития и выполнения государственного бюджета Республики Каракалпакстан в 2000 году. А.ИВАНОВА,  
корр. УзА.



Новые издания

### ДЛЯ ПРЕДПРИНИМАТЕЛЕЙ ЧЕХИИ И УЗБЕКИСТАНА

В издательстве "Фан" Академии наук Республики Узбекистан выпущено обзорно-аналитическое издание "Узбекистан и Чехия: потенциал реформируемых экономик и взаимное сотрудничество".

В предисловии к изданию Чрезвычайный и Полномочный Посол Чешской Республики в нашей стране Берджик Копецки отмечает, что отношения между Узбекистаном и Чехией всегда носили деловой дружественный характер.

В новых политико-экономических условиях отношения между Узбекистаном и Чехией получили дополнительный мощный импульс.

Как отмечено в издании, в активе последних десятилетий немало положительных сдвигов, и прежде всего в экономической сфере.

Человек не вышел на работу из-за болезни. И для него самое, и для предприятия — это, естественно, нежелательное явление.

началась реализация важных инвестиционных проектов. Но, как это неоднократно отмечалось на встречах на самом высоком уровне, настало время дальнейшей активизации и повышения эффективности взаимовыгодного сотрудничества.

Так, в разделе, посвященном основам партнерства в новых политико-экономических условиях, говорится о том, что многие виды продукции, как производственно-технического, так и потребительского назначения, производимые в Узбекистане, могли бы при сравнительно небольших вложениях в маркетинг и дизайн вписаться на рынок Чехии.

Более успешно развитию узбекско-чешской торговли способствовало бы, по мнению составителей сборника, дальнейшее совершенствование договорно-правовой базы, улучшение информированности предпринимателей обеих стран о взаимных производственных и внешнеэкономических возможностях, укрепление сложившихся позитивных представлений друг о друге, как

### Научные разработки

Опытный образец уникального лазерного прибора по заказу индийских медиков разработан специалистами научно-производственной фирмы "Супромед".

### ЛАЗЕР В ЛЕЧЕНИИ И УЧЕНИИ

— Сотрудничество мы ведем уже несколько лет через Индо-Узбекский центр содействия научно-техническому сотрудничеству при Госкомитете по науке и технике Республики Узбекистан.

должает С. Убайдуллаев. — Думается, что на предстоящей в Ганновере международной выставке "ЭКСПО-2000" рекомендованные для демонстрации два созданных нами прибора "Согдина" и "Импулс-100" заинтересуют ведущих ученых страны.

Татьяна ОРЛОВА, наш корр.

### МАРШРУТЫ ЗДОРОВЬЯ АВИАСТРОИТЕЛЕЙ

Несмотря на имеющиеся экономические проблемы, руководство и профком Государственного акционерного общества "Ташкентское авиационное производственное объединение имени Чкалова" (ГАО "ТАПОИЧ"), во главу угла ставят заботу о человеке, его здоровье, защите социальных интересов трудящихся.

...Неповторима красота природы нашей республики. Большое количество солнечных дней, своеобразность климата, обилие водных ресурсов, горных и лесных массивов создают отличные условия для отдыха.

Высоко в горах расположен пансионат "Лочин" ("Сокол") — один из красивейших курортных уголков. Здесь пока действует один корпус, два других в стадии завершения строительства.

В Кыргыстане, на берегу Иссык-Куля действует пансионат "Золотые пески". Не будем рассказывать, насколько прекрасна и живописна местность, где он расположен. Чего только стоят его еловые и березовые аллеи, не говоря уже о других достопримечательностях курорта!

Отдохнуть и подлечиться от недугов заводчане могут и в столице. В Сабир-Рахимовском районе Ташкента, в живописном уголке находится санаторий-профилакторий "Саломатлик".

Врачи профилактория поддерживают постоянную связь с медсанчастью объединения, располагая информацией об условиях работы трудящихся. Это позволяет определить эффективность лечения и заметить дальнейшие пути и методы улучшения их санаторно-медцинского обслуживания.

С. БУДАЕВ, наш общ. корр.

НИА "Туркистон-пресс".

### ВЕСЕННИЙ ДЕНЬ ГОД КОРМИТ

С председателем кооперативного хозяйства "Истиклол" Кибрайского района столичной области Турсунбаем Карабаевым мы встретились у посевного клина озимой пшеницы.

— Пора сейчас горячая. Правильно говорят в народе, что весенний день год кормит. Вот на этом пшеничном поле сегодня проводим второй этап внесения минеральных удобрений.

— Пора сейчас горячая. Правильно говорят в народе, что весенний день год кормит. Вот на этом пшеничном поле сегодня проводим второй этап внесения минеральных удобрений.



Видимо, поэтому в хозяйстве (по сравнению с соседними) неплохая заработная плата. Многие делают для создания благоприятных социально-бытовых условий работающим.

Людмила ГОРБУНОВА, наш корр.

ИЗ ДАЛЬНЕЙШЕЙ БЕСЕДЫ С ПРЕДСЕДАТЕЛЕМ И ГЛАВНЫМ АГРОНОМОМ ВЫЯСНИЛОСЬ, ЧТО НА ЗЕМЛЯХ ЭТОГО ПРИГОРОДНОГО ХОЗЯЙСТВА ВЫСЕВАЕТСЯ ШАЛА, ОГОРОДНЫЕ И БАЧЕВЫЕ КУЛЬТУРЫ.

НА СНИМКАХ: главный агроном хозяйства "Истиклол" Х. Шамсиев и бригадир Б. Инсавалиев осматривают пшеничное поле; садовник М. Инсавалиев делает весеннюю обрезку плодовых деревьев.

### УСПЕХ БАЛЫКЧИНЦЕВ

Хоким Балыкчинского района Адхамжон Мамажонов сообщил, что здесь раньше всех в области начат сев хлопчатника. А труженики хозяйства имени Хайринисо Эргашевой уже заканчивают посевную.

— К севу хлопчатника мы приступили в седьмой бригаде, руководимой Турдали Якубовичем. Он ведется высокими темпами, не отстает от передовиков бригады Санобархон Рахуловой и Абдурашида Кукубаева.

С. БУДАЕВ, наш общ. корр.

СЕРГЕЙ БУДАЕВ, наш общ. корр.

### В ТОРГИ ВСТУПАЕТ ФЕРГАНСКАЯ ДОЛИНА

Почти полтора часа в едином торговом биржевом пространстве работали брокеры из Ташкента и Ферганской долины. Именно столько времени продолжалось первые биржевые сессии.

Надо отметить, что столичные брокеры заметно оживились, когда началась торговля по списку ферганского филиала РУАГБ.

О. ЗАДУНАЙСКАЯ, наш корр.

### ИСКУССТВО ИЗБЕГАТЬ ОБМАНА

Неприятное чувство испытываешь, когда узнаешь, что тебе не довезли фруктов на рынок, продали просроченную колбасу, утверждая, что вкус ее восхитителен.

Во всех цивилизованных странах потребитель имеет право требовать от производителей и продавцов сертификат соответствия. Это в порядке вещей.

За истекший 1999 год органом по сертификации Каракалпакского регионального центра выдано 3.083 сертификата соответствия, признано 1.215 сертификатов стран СНГ, а 126 сертификатов продукции забракована.

### КОМПАНИЯ "ПРОКТЕР ЭНД ГЕМБЛ" — КАЧЕСТВО БЕЗ РИСКА

Компания "Проктер энд Гембл" проводит акцию, цель которой помочь вам выбрать подлинный продукт и избежать покупки поддельного. Только те торговые точки, которые продают подлинную продукцию компании, теперь имеют "Свидетельство производителя".

Почему в торговых точках, отмеченных "Свидетельством производителя", вы защищены от поддельной продукции?

"Свидетельство производителя" — это номерной документ с печатью компании "Проктер энд Гембл" и департамента Государственного санитарно-эпидемиологического надзора Министерства здравоохранения Республики Узбекистан.

Advertisement for Procter & Gamble products. Includes images of Pampers, Head & Shoulders, and other brands. Text describes the 'Producer Certificate' and provides contact information for the regional center.



**МИР СЕГОДНЯ**  
**СОБЫТИЯ, ФАКТЫ, КОММЕНТАРИИ**

**НОВОСТИ КОРОТКОЙ СТРОКОЙ**

В северных афганских провинциях продолжаются боевые столкновения между формированиями "Талибана" и войсками Северного альянса. По сведениям дипломатических военных источников, в результате кровопролитных боев талибы были выбиты из ранее занятых населенных пунктов.

В США почти окончательно определились оба кандидата на президентский пост. На первичных выборах в шестнадцать штатах от Республиканской партии убедительную победу одержал губернатор Техаса Джордж Буш-младший. У демократов беспорядочным победителем вышел нынешний вице-президент Альберт (Ал) Гор.

Германия предложила нового кандидата на пост руководителя Международного валютного фонда — президента Европейского банка реконструкции и развития, немца по национальности Хер-

ста Келлера. Все три ранее официально выдвинутых кандидата на пост директора-распорядителя МВФ — Кайо Кох-Везер, Стенли Фишер и Исуке Сакакибара — сошли с дистанции. Никому из них не удалось набрать более 50 % голосов акционеров фонда.

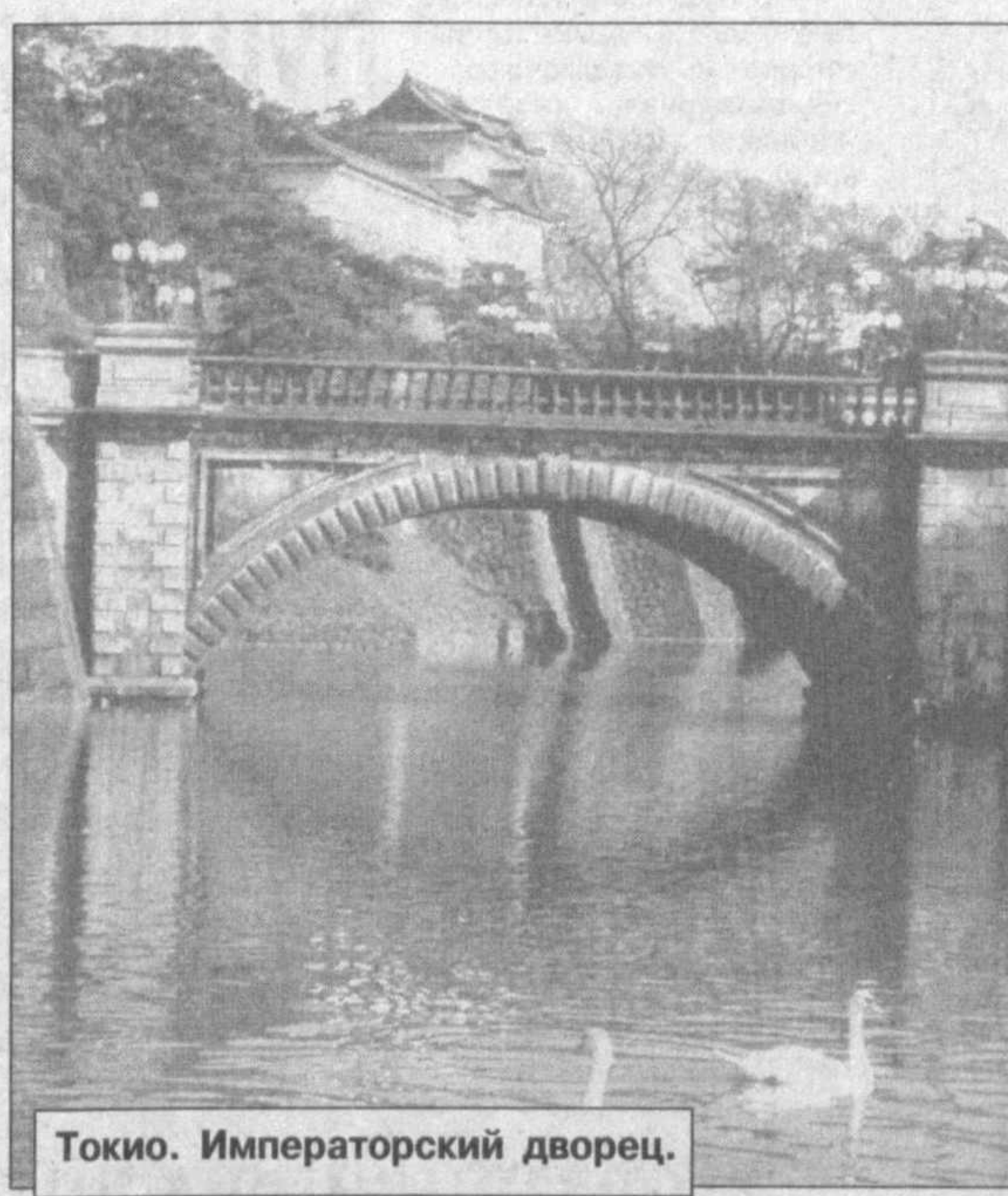
Российский вертолет Ка-50-2 вышел в финал проводимого Турцией тендера на закупку ударных вертолетов и лицензии на их производство. Речь идет о 145 машинах, а общая сумма контракта оценивается в 4 млрд. долларов. Промежуточный успех Ка-50-2 можно назвать сенсацией. Российский вертолет сумел опережить фаворита — корпорацию Boeing с вертолетом Apache Longbow, который был исключен из числа претендентов.

На выставке автомобилей в Женеве демонстрировался новый автомобиль, который обещает покончить с проблемой выхлопных газов. Автомобиль, разрабо-

танный японской фирмой "Honda", работает не на бензине, а на метаноле — та же самая технология используется и в американских космических кораблях многогоразового использования. Единственными побочными продуктами такого автомобиля являются вода и углекислый газ.

Польский сейм одобрил законопроект о запрете на всю порнографию. Законопроект, получивший поддержку правящей консервативной партии "Солидарность" и одобренный католической церковью, должен быть утвержден президентом страны Александром Квасневским. Если закон все-таки будет принят, то Польша станет одной из самых беспощадных в отношении распространителей порнографии стран. Нарушителям закона будут грозить крупные штрафы и тюремные заключения сроком до двух лет, а в случае детской порнографии и до пяти.

НИА "Туркистон-пресс".



Токио. Императорский дворец.

**ЗАРУБЕЖНАЯ МОЗАИКА**

**ЯПОНСКИЙ ЯЗЫК — "ЗАСОРЕННЫЙ" ЯЗЫК**

Каждый второй японец знает смысл модного заморского слова "миллениум", однако лишь 20 процентов коренных жителей Страны восходящего солнца способны объяснить, что означают такие заковыристые иностранные термины, как "бизнес-план" или, скажем, "инфраструктура". И вообще — свыше 80 процентов наших соседей по Дальнему Востоку сходится во мнении, что их родной язык сейчас до предела засорен непонятными словечками и выражениями.

Такой результат поверг в шок организаторов опроса, проведенного редакцией крупнейшей в стране газеты "Йомиури". По собственному признанию, они были потрясены тем, что лишь 17 проц. соотечественников, по данным исследования, "все и всегда понимают" в современном японском языке.

**СИМФОНИЧЕСКИЙ ОРКЕСТР НА ГРАНИ РОСПУСКА**

Гордость ЮАР — национальный симфонический оркестр, которому исполнилось 76 лет, оказался на грани распуска из-за финансовых трудностей, но музыканты не падают духом и считают, что время для лебединой песни еще не настало. Все беды оркестрантов начались в 1997 году, когда Южноафриканская радиовещательная корпорация прекратила выделение ежегодной суммы в размере 10 млн. рандов. Всего же для нормальной деятельности оркестру требуется 15 млн. рандов в год. Но сам оркестр зарабатывает только 2 млн. рандов. Срочно потребовались спонсоры. И таковые нашлись. Два года оркестр радовал южноафриканцев своим искусством. Однако недавно крупнейший спонсор в лице одной из известных южноафриканских горнорудных компаний "неожиданно" прекратил финансирование из-за экономических трудностей.

По материалам иностранных информационных агентств подготовил Лев ПАК.

**ДОСТИГНУТА ОБЩАЯ ДОГОВОРЕННОСТЬ**

Американская корпорация "Ай-си-эн фармасьютикс", принадлежащая к числу ведущих на мировом рынке лекарств, планирует в 2000 году открыть свой научный центр в России. Общая договоренность на этот счет достигнута между председателем Совета директоров компании Милоном Паничем и российским вице-премьером Валентиной Матвиенко. "Предполагается, что государство должно дать нам в аренду здание", — сообщил в интервью корр. ИТАР-ТАСС вице-президент корпорации по научно-исследовательским разработкам Любиша Ракич, — а мы должны обеспечить заработную плату для сотрудников центра, оборудование и все прочее, что требуется для научных исследований".

**АФРИКА: СЛОНЫ ВНОВЬ ОКАЗАЛИСЬ НА МУШКЕ У БРАКОНЬЕРОВ**

После десяти лет относительно спокойной жизни слоны вновь оказались на мушке у браконьеров. По данным базирующейся в Лондоне организации защитников природы "Агентство экологических исследований", в прошлом году только в кенийском Национальном парке Цаво от пуль охотников за наживой пало в пять раз больше слонов саванны, чем годом ранее.

Как подсчитали экологи, в Зимбабве, например, в прошлом году были убиты почти 350 слонов. Несколько крупных партий слоновой кости конфисковано в Кении. Особенно скандальной стала попытка вывоза из Найроби рейсовым самолетом 700 кг ценного сырья дипломатом одной из азиатских стран.

**ПАЛАТУ ЛОРДОВ ЖДЕТ ПОСТЕПЕННОЕ УГАСАНИЕ**

В Великобритании обнаружен доклад Королевской комиссии об основных принципах реформы Палаты лордов. Доклад является логическим продолжением инициативы лейбористского правительства, которое в прошлом году лишило 600 наследственных членов верхней палаты национального парламента права голоса при обсуждении и принятии законов. В составе органа было разрешено временно остаться лишь 92 наследственным лордам. По единодушному мнению Королевской комиссии, в составе палаты должно быть 550 членов, пятая часть которых определяется избранием, а не назначением. В состав этого меньшинства необходимо ввести представителей регионов на основе принципа равной пропорциональности. Так называемые пожизненные лорды остаются в палате для обеспечения плавного осуществления реформы.

**РАСТЕТ ЧИСЛО "НЕЗАКОННЫХ ТРУДЯЩИХСЯ"**

Каждый шестой работник в Италии — будь то грузчик или "белый воротничок" — трудится незаконно. Это следует из доклада римского Института статистики о структуре занятости на Апеннинах. В результате изучения рынка труда в Италии специалисты института пришли к выводу, что 3,42 млн. человек, или 15,2 проц. от общего числа занятых, работают "подпольно". Это явление распространено не только в сфере торговли, но и в общественном секторе, на транспорте, в сферах массовой информации и связи, других отраслях. Большинство "подпольных работников" — иностранцы. Их число в последние годы неуклонно росло.

**Vacancy Announcement (No. 20-2000)**

United Nations Office for Drug Control and Crime Prevention Regional Bureau for Central Asia, is currently recruiting for the position of Project Coordinator.

**DUTIES AND RESPONSIBILITIES**

Under the supervision and policy guidance of the ODCCP Regional Representative for Central Asia, the Project Coordinator will undertake the following tasks:

- coordinate and monitor the implementation of the project workplan, including the training courses, workshops and meetings;
- select mass mediapractitioners and other people selected from the target groups for the training;
- implement all project activities, including organization of the regional and national workshops;
- prepare all necessary project progress reports and project implementation delivery rate reports;

The incumbent would be expected to travel throughout the region.

**QUALIFICATIONS:**

University degree in political or social science, public or business administration, journalism, international law or similar academic preparation. Minimum eight years experience dealing with public relations, journalism and management, of which at least three years at international level. Experience in the International technical assistance and acquaintance with Central Asia. Good interpersonal and communication skills are prerequisites.

**LANGUAGES**

Excellent spoken and written English and Russian is required. Knowledge of one or more national languages is an advantage. Preference will be given to equally qualified women.

All applications should be addressed to the ODCCP Regional Representative for Central Asia: Taras Shevchenko St.4, Tashkent 700029, Uzbekistan. Applications must be received by 24 March 2000, 6:00 p.m. to be considered.

**UzDAEWOO BANK**

**УзДЭУ Банк**  
**сердечно поздравляет**  
**всех жителей и гостей Узбекистана**  
**с праздником**  
**Навруз!**

Пусть праздник весны и обновления принесет счастье и радость в каждую семью!

Желаем всем мира, процветания и благополучия!



**НА УРОВНЕ МЕЖДУНАРОДНЫХ СТАНДАРТОВ**

Именно так работает на рынке нашей страны УзДЭУ банк — международный коммерческий банк, предоставляющий универсальные банковские услуги. Совсем скоро, в мае нынешнего года, исполнится три года с момента его основания. Скажем прямо, срок небольшой. Но и за это время сделано немало — УзДЭУ банк предоставляет своим клиентам банковские услуги самого высокого качества по конкурентоспособным расценкам и с максимальной эффективностью. Среди этих услуг — выдача ссуд, ипотечность, открытие аккредитивов и предоставление банковских гарантий. Кроме того, банк проводит анализ кредитоспособности и финансовой устойчивости клиентов, проверку кассовой дисциплины предприятий.

**ЧЕМ ТЯЖЕЛЕЙ ПОРТФЕЛЬ — ТЕМ УСТОЙЧИВЕЙ БАНК**

Кредитная политика банка, а это основа основ его деятельности, разработана международной аудиторской фирмой и утверждена Советом банка. Причем все услуги оказываются как в национальной, так и в иностранной валюте. За время своего существования кредитный отдел УзДЭУ банка профинансировал 30 проектов. Среди них — финансирование текстильной индустрии, реконструкция завода по производству упаковочных материалов. На сегодняшний день кредитный портфель банка составляет 230 миллионов сумов. При выдаче кредитов департамент применяет международную практику анализа проектов, разработанную в сотрудничестве с программой ТАСИС и адаптированную к местным условиям. Причем внимание акцентируется на жизнеспособных проектах. Умеренная кредитная политика банка, утвержденная Советом, способствовала более эффективному управлению кредитным портфелем. С начала деятельности здесь нет непокрытых кредитов, а в настоящее время банк не имеет просроченных кредитов и процентов по ним. Очень важно, что УзДЭУбанк имеет свою собственную программу кредитования субъектов малого и среднего бизнеса, отдавая здесь предпочтение проектам производственного сектора. Кредитный департамент работает над процедурой выдачи долгосрочных кредитов, и в этом направлении уже сделаны определенные шаги. В середине прошлого года УзДЭУ банк заключил с Европейским банком реконструкции и развития "Соглашение о гарантийных услугах по ф и н а н с и р о в а н и ю торговли". Основная цель этого соглашения — стимулирование возрастающего объема экспортно-импортных операций на внутреннем



рынке и развитие среднего и малого предпринимательства. Уже сегодня банк готов кредитовать предприятия, выпускающие импортозамещающую продукцию и вносящие существенный вклад в экономику республики. Кроме того, банк предоставляет кредиты в иностранной валюте для финансирования инвестиционных проектов, связанных с импортом оборудования, материалов, образцов новых изделий и технологий, предельно выгодным преимуществом для расширения производства и улучшения качества товаров. Кроме кредитных операций в банке увеличивается объем операций по обслуживанию импортно-экспортных аккредитивов и выдаче банковских гарантий и поручительств.

**С VISA В НОВЫЙ ВЕК**

Такой, относительно новый и, скажем прямо, пока не всем знакомый банковский продукт, как пластиковые карточки — одна из важных сторон деятельности банков во всем мире. УзДЭУбанк стал действительным членом международной ассоциации Visa International еще в мае 1998 года и после успешного прохождения всех требуемых сертификаций начал в середине прошлого года выпуск и обслуживание международных пластиковых карточек. Сейчас уже более сотни клиентов являются владельцами карточек. Всего их в банке выпускается четыре вида: Visa Classic Debit, Visa Business Debit, Visa Gold Debit, Visa Gold Credit. Причем стоит сказать, что три последние выпускаются в Узбекистане впервые. Для того, чтобы обслуживать владельцев карточек, заключены контракты со многими торгово-сервисными предприятиями. В настоящее время объем операций по торговым точкам составляет 200 тысяч долларов в месяц. И, надо сказать, такие гостиницы, как "Шератон-Ташкент" и "Ле Меридиен" пользуются именно этими карточками. Стоит упомянуть, что УзДЭУ банк имеет собственный процессинговый центр, оснащенный современной программно-технической базой, и уже предлагает свои услуги другим финансовым институтам. Сейчас услугами центра пользуются многие банки Узбекистана. Разумеется, это лишь часть той большой работы, которая уже проводится и которую предстоит проделать УзДЭУ банку в контексте тех задач, которые поставлены Президентом страны перед банковской-финансовой системой. В своем выступлении на заседании Межведомственного координационного совета по реформированию и инвестициям глава нашего государства отметил: "Банки должны стать основным звеном инвестиционного процесса, на деле быть подлинными партнерами предприятий, заинтересованными в их развитии". К этому и стремится международно-коммерческий УзДЭУ банк.



## УЛИЦА НАЗВАНА ИМЕНЕМ ФУТБОЛИСТА

По решению хокимията Ташкента увековечено еще одно легендарное имя узбекского футбола — именем пахтакоровца Хамида Рахматуллаева названа одна из старгородских улиц, на которой он жил и где ныне живут его семья и его друзья.



— Я счастлив, что отныне буду жить на улице, носящей имя моего наставника и друга Хамида-ака Рахматуллаева, — говорит ветеран «Пахтакора» Туляган Исаков. — Он оставил себе добрую память не только как футболист, но и как надежный, верный друг. За его увлеченность и горячий темперамент в игре, виртуозное

владение мячом болельщики называли его «Пеле», а его ученики старались быть похожими на него и на футбольном поле, и в жизни. УзА.

НА СНИМКЕ: улица Хамида Рахматуллаева. Фото Алишера РИСКИБЕВА. (УзА)

Книжная полка

## ПУШКИН В УЗБЕКИСТАНЕ

Издательство народного наследия имени А.Кадыри выпустило в свет уникальную книгу: первый сборник статей «Пушкин в Узбекистане». Он подготовлен учеными Института языка и литературы имени А. Навои под редакцией П. Мирза-Ахмедовой и Н. Владимировой. Сборник включает в себя большой и интересный материал: исследование самого творчества Пушкина и литературных связей со многими его произведениями, влияние поэта на творчество писателей, историю переводов его произведений на узбекский язык.

и переводили их на родной язык.

— О Пушкине в Узбекистане писалось немало статей, которые публиковались в различных журналах, газетах, учебниках в самое разное время, начиная с 20–30-х годов XX столетия, — сказала, комментируя это литературное событие, один из ответственных редакторов книги Нинель Владимировна. В беседе с корреспондентом НИА «Туркистон-пресс» она отметила, что в сборнике впервые объединены многие исследования литературоведов. Их работы показывают, что с именем Пушкина связано развитие жанров поэзии и прозы в узбекской литературе, развитие переводческой мысли, влияние его произведений на творчество узбекских писателей, которые не только восхищались его произведениями, но

ева насыщена обширным материалом, собранным из различных источников, часто архивных и дает представление об интересе общественности Узбекистана к творчеству великого поэта. В сборник вошла статья академика М. Нурмухамедова «История Пушкина в Узбекистане», которая является частью уникальной концепции автора, на-

шедшей развитие в его книгах «Сказки Пушкина и фольклор Средней Азии», «Средняя Азия в творчестве А.С.Пушкина».

«Пушкин и Айбек» — так называется исследование Н.Каримова о значении Пушкина в творческой судьбе переводчика «Евгения Онегина». Обилие и новизна сведений, точно найденные высказывания Айбека и весь аналитический материал, несомненно, обогатили издание. Яркая также по мысли статья И.Темкиной о переключке стихотворений Б.Пастернака с пушкинскими, о роли и назначении поэта.

В книгу вошли работы исследователей новой формации, а значит узбекская пушкиниана продолжается, углубляется и расширяется, захватывая внимание нового поколения ученых.

— Книга, несомненно, внесет весомый вклад в пушкиноведение, — сказала в заключение Н. Владимировна. НИА «Туркистон-пресс».



ПОГОДА НОВОГО ДНЯ

Сегодня по Узбекистану ожидается переменная облачность, без осадков, по Ферганской долине без осадков, по остальной территории республики в отдельных районах дождь. Ветер западный, 7–12 метров в секунду, с усилением местами до 15–20.

Дневная температура воздуха: по Каракалпакстану и Хорезмской области — 8–13 тепла; по Бухарской и Навоийской областям — 13–18 тепла; по Кашкадарьинской и Сурхандарьинской областям — 18–23 тепла; по областям Ферганской долины — 15–20 тепла; по Ташкентской, Сырдарьинской, Джизакской и Самаркандской областям — 14–19 тепла.

По горным районам Узбекистана переменная облачность, в отдельных районах осадки. Ветер западный, 7–12 метров в секунду. Температура воздуха — 3–8 тепла.

В столице республики переменная облачность, к вечеру возможен дождь. Ветер западный, 7–12 метров в секунду. Температура воздуха 17–19 тепла. Атмосферное давление будет колебаться, относительная влажность воздуха увеличится.

Внимание директоров академических лицеев, профессиональных колледжей, руководителей учреждений среднего специального и профессионального образования Республики Каракалпакстан, города Ташкента и всех областей!

### РЕКТОРАТ ТАШКЕНТСКОГО ГОСУДАРСТВЕННОГО ПЕДАГОГИЧЕСКОГО УНИВЕРСИТЕТА им. НИЗАМИ

приступает к распределению выпускников-молодых специалистов ( педагогов-бакалавров) 1999-2000 учебного года по местам работы. В связи с этим просим вас сообщить до 1 мая текущего года о предоставляемых льготах (доплате к зарплате, обеспечении жильем и льготах) вашим учебным заведениям молодым специалистам. Вашему вниманию ректорат прилагает статистическую информацию о выпускниках, педагогах-бакалаврах по специальностям.

Телефоны для дополнительных справок: 55-49-53; 55-55-67; Факс 54-92-17.

Ректорат университета.

#### Статистические данные о выпускниках педагогах - бакалаврах дневного отделения ТГПУ им. Низами в 1999-2000 учебном году

Место жительства специалистов	Музыка		Профессиональное образование (по отраслям)	Труд и информатика	Узбекский язык и литература	Узб. язык в рус. школах	Кавказский язык	НВП и физвоспитание	Биология	География	Химия	Начальное образование	Дефектология	История	Английский язык	Русский язык	Корейский язык	Физика — информатика	Физика — астрон.	Математика — информатика	Дошкольное и семейное образование
	Черчение и прикл. искусство	Музыка																			
Гор.Ташкент	10	21	13	8	33	15	—	44	20	7	26	30	54	49	75	45	41	8	8	45	70
Ташкентская обл.	2	11	5	2	14	4	11	23	12	5	21	20	4	17	17	5	12	10	7	17	7
Андижанская обл.	—	1	1	—	1	—	—	2	—	—	—	1	1	5	—	—	1	—	—	3	1
Наманганская обл.	—	—	—	—	5	1	—	1	2	1	2	1	1	7	—	—	—	—	—	—	—
Самаркандская обл.	2	2	1	1	8	1	—	3	4	2	1	—	1	2	—	—	—	1	1	3	—
Джизакская обл.	—	3	3	—	3	—	5	1	2	2	2	—	—	1	2	1	1	—	1	4	—
Ферганская обл.	—	1	1	1	4	—	—	4	1	—	—	—	—	2	—	—	—	1	—	—	—
Кашкадарьинская обл.	1	7	10	2	18	4	—	9	9	5	2	2	—	12	—	—	—	2	5	10	2
Сурхандарьинская обл.	—	1	1	1	3	—	—	2	1	8	1	2	—	2	—	—	—	1	—	—	—
Бухарская обл.	—	1	—	—	6	1	—	—	2	1	—	2	—	3	1	1	—	2	—	3	—
Навоийская обл.	—	3	1	—	1	—	—	2	1	2	2	1	—	3	—	—	—	1	—	1	—
Хорезмская обл.	1	1	—	2	5	2	—	4	4	5	2	2	—	8	1	1	—	3	4	12	1
Сырдарьинская обл.	1	—	1	2	2	—	3	2	—	4	1	—	—	6	—	—	—	1	—	1	—
Рес. Каракалпакстан	—	1	3	—	3	—	—	3	3	5	5	1	—	5	1	—	1	—	1	9	—
Всего: 1258	17	53	40	19	106	28	19	100	60	52	67	62	61	122	97	53	56	30	27	108	81

## НАЦИОНАЛЬНЫЙ БАНК ВНЕШНЕЭКОНОМИЧЕСКОЙ ДЕЯТЕЛЬНОСТИ РЕСПУБЛИКИ УЗБЕКИСТАН

для всех жителей Узбекистана в преддверии праздника Навруз вновь предлагает:

Вклад "Навруз" — прием средств с 9 по 20 марта (срок на 30 дней) 70% годовых

### ОДНОВРЕМЕННО ИНФОРМИРУЕТ О ПОВЫШЕНИИ ПРОЦЕНТНЫХ СТАВОК ПО ВКЛАДАМ В НАЦИОНАЛЬНОЙ ВАЛЮТЕ:

Вклад "Сумовая карточка"	- 36% годовых, а с ежемесячной капитализацией невостребованных процентов доход составит 42,6% годовых
Вклад "Таътил" (сроком на 3 месяца с автоматическим продлением договора по невостребованным счетам)	- 33% годовых, а с ежемесячной капитализацией - 38,5% годовых.

### А ТАКЖЕ ПРЕДЛАГАЕТ СЛЕДУЮЩИЕ ВИДЫ СРОЧНЫХ ВКЛАДОВ:

"Аксакал", "Мехрибон она" (сроком на 1 год)	25% годовых,
"Туена" (сроком на 2 года)	30% годовых,
"Сарпо" (сроком на 3 года)	31% годовых,
"Келажак" (сроком не менее 5 лет)	36% годовых
"Срочный" (сроком на 5 лет)	(по ставке рефинансирования ЦБ РУ), 40% годовых.

С 1 апреля 2000 года прекращается действие вклада "Нисо".

Национальный банк внешнеэкономической деятельности — гарантия прибыли и сохранности ваших капиталов.

Дополнительную информацию вы можете получить по телефонам: (998 71) 137-62-83, 137-62-80 или в любом отделении и филиале Национального банка ВЭД Республики Узбекистан.



НАРОДНОЕ СЛОВО  
ХАЛҚ СЎЗИ

#### УЧРЕДИТЕЛИ:

Совет (Кенгаш) Олий Мажлиса Республики Узбекистан и Кабинет Министров Республики Узбекистан

Регистрационный № 0002. Индекс 64610. Заказ Г-125. Объем 2 печ. л. Способ печати офсетный. Формат А-2.

#### Главный редактор Аббасхон УСМАНОВ

Редакционная коллегия: Э. БОЛИЕВ (отв. секретарь, "Халк сузи"), М.ЕГОРОВ (отв. секретарь, "Народное слово"), Ш. ЖАББАРОВ (зам. главного редактора, "Халк сузи"), С.ЗИНИН, А.КАИПБЕРГЕНОВ (зам. главного редактора, "Народное слово"), М. МИРАЛИМОВ, С. МУХИТДИНОВ, Ш. РИЗАЕВ, М. САФАРОВ, Р. ФАРХАДИ, У. ХАШИМОВ, И. ХУДАЯРОВ, И. ШАГУЛЯМОВ.  
Газета сверстана оператором ЭВМ В. АНТОНОВОЙ.  
Время подписания в печать по графику в 21.00.

#### Отделы редакции:

Общественно-политической жизни — 133-48-04  
Экономики — 133-57-98  
Науки, образования и здравоохранения — 133-38-01  
Права — 133-95-01  
Культуры, духовности и просветительства — 133-67-55  
Писем — 136-09-67  
Секретариат — 133-42-35  
Рекламы — 136-09-25

\* Адрес: 700000, Ташкент, ГСП, ул. Матбуотчилар, 32.

Редакция принимает к рассмотрению для публикации материалы не более 7 машинописных страниц через 2 интервала.

Дежурный редактор В. ГЛАДИЛОВ  
Дежурный Л. ГОРБУНОВА  
Старший корректор Е. ТИТАРЕНКО